



Eisbericht Nr. 068

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 068

Dienstag, den 11.03.2014

1

Übersicht

In allen eisbedeckten Bereichen treibt das Eis auf See ostwärts.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Im Kurischen Haff liegt örtlich dichtes morsches Eis, sonst tritt offenes Wasser auf.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 10-15 km 25-29 cm dickes Festeis; die Eisdecke ist örtlich aufgepresst und hat Risse. Weiter kommt im Fahrwasser bis Sorgu sehr dichtes bis dichtes, teilweise aufgepresstes Eis vor, dann tritt bis Kihnu sehr lockeres Eis oder offenes Wasser auf. Im Moonsund kommt 15-30 cm dickes Festeis und sehr dichtes Eis mit eisfreien Bereichen dazwischen vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Die westlichen Schären sind mit 10-30 cm dickem, tauenden Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt örtlich sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis vor. In den östlichen Schären liegt 20-40 cm dickes Festeis. Außerhalb von Kotka tritt sehr dichtes 10-30 cm dickes Eis, anschließend offenes Wasser auf. Nördlich etwa der Linie Haapasaari – Kotlin liegt auf See dichtes und sehr dichtes 15-35 cm dickes Treibeis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg treibt sehr lockeres Eis. Weiter westwärts liegt bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin sehr dichtes 15-20 cm dickes Eis, welches aus kleinen Schollen besteht; dazwischen sind offene Bereiche vorhanden. Anschließend tritt bis zur Länge vom Leuchtturm Šepelevskij dichtes 15-20 cm dickes Eis und bis zur Länge vom Leuchtturm Sommers offenes Wasser auf. Die innerste Vyborg Bucht ist mit

Overview

In all ice covered areas, the ice at sea is drifting towards the east.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: In the Curonian Lagoon there is close rotten ice in places, else open water occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 25-29 cm thick fast ice for 10-15 km; the ice cover is partly ridged and has cracks. Farther out there is on the fairway very close to close, partly ridged ice to Sorgu, and very open ice or open water occurs to Kihnu. In Moonsund 15-30 cm thick fast ice and very close ice occurs; there are ice-free areas in-between.

Gulf of Finland

Finnish Coast: The western archipelagos are covered with 10-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten. Farther out there is very close 10-20 cm thick ice, in places. 20-40 cm thick fast ice is present in the eastern archipelagos. There is very close 10-30 cm thick ice off Kotka, followed by open water. North of about the line Haapasaari – Kotlin close and very close 15-35 cm thick drift ice occurs at sea. - **Russian Coast:** Very open ice is drifting in the harbours of St. Petersburg. Farther westwards there is up to the longitude of lighthouse Tolbuchin very close 15-20 cm thick ice consisting of small ice floes; there are open areas in-between. Finally, close 15-20 cm thick ice occurs up to the longitude of lighthouse Šepelevskij, and open water up to the longitude of lighthouse Sommers. The innermost Bay of Vyborg is covered with 15-25 cm thick fast

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

15-25 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt sehr dichtes bis dichtes 15-20 cm dickes Eis vor. Im Bjerkesund liegt örtlich sehr dichtes Eis, sonst tritt sehr lockeres Trümmereis auf.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegt örtlich 10-30 cm dickes, morsch werdendes Eis. Sonst kommt meist lockeres Eis vor, die Hauptfahrwasser sind frei.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt 10-35 cm dickes Festeis vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt bis zu 20 cm dickes Festeis oder ebenes Eis, in einigen südlichen Buchten kommt tauendes Festeis vor. Der Ångermanälv ist nördlich der Sandö-Brücke mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt, südlich davon kommt lockeres Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären von Vaasa liegt 20-45 cm dickes Festeis, anschließend kommt offenes Wasser vor. Nördlich etwa der Linie Norrskär – Skagsudde tritt lockeres bis sehr lockeres 10-40 cm dickes Eis auf. - **Schwedische Küste:** Dicht an der Küste und an der Westseite von Holmöarna liegt sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis. Außerhalb davon treibt sehr lockeres Eis. Auf See kommt offenes Wasser vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 50-65 cm dickem Festeis bedeckt. Weiter außerhalb liegt etwa bis zur Linie Norströmsgrund – Marjaniemi zusammenhängendes, aufgepresstes, 30-60 cm dickes Eis, welches zusammengepresst wird und stellenweise schwer zu durchfahren ist; am Eisrand liegt festgestampftes Eis. 20-50 cm dickes Festeis bedeckt die südlichen Schären, anschließend treiben lokal einige Eisschollen. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Entlang der Festeisgrenze verläuft von Rödkallen bis Repskär eine Rinne mit lockerem Eis. Auf See liegt nördlich etwa der Linie Nygrån – Rödkallen – Marjaniemi sehr dichtes 20-50 cm dickes Eis, gebietsweise treten grobe Presseisrücken auf. Weiter südlich kommt auf See offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Mit frischen Winden aus südwestlichen und westlichen Richtungen wird in den nächsten drei Tagen milde Luft über den nördlichen Ostseeraum geführt. Das Eis auf See in der Bottenvik wird in nordöstliche und östliche Richtungen treiben; im Westen werden sich Rinnen öffnen, im Eisfeld außerhalb der finnischen Küste kommt es zu starken Pressungen. Im Finnischen Meerbusen wird das Festeis in den Schären zunehmend morsch.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

ice. Farther out there is very close to close 15-20 cm thick ice. In Bjerkesund very close ice is present in places; otherwise, there is very open ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelago there is 10-30 cm thick ice, which is becoming rotten. Otherwise, mostly open ice occurs, the main fairways are open.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-35 cm thick fast ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos there is up to 20 cm thick fast ice or level ice, in some southern inlets melting fast ice occurs. The Ångermanälv is covered with 15-30 cm thick fast ice north of the Sandö Bridge, there is open ice south of it.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago of Vaasa there is 20-45 cm thick fast ice. Farther out there is open water. North of approximately the line Norrskär – Skagsudde there is open to very open 10-40 cm thick ice. - **Swedish Coast:** Close to the coast and on the western side of Holmöarna there is very close 20-40 cm thick ice. Farther out very open ice is drifting. Open water occurs at sea.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 50-65 cm thick fast ice. Farther off there is approximately to the line Norströmsgrund – Marjaniemi consolidated and ridged, 30-60 cm thick ice; pressure occurs in the field and the ice is locally difficult to force; there is a jammed brash barrier at its edge. The southern archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice, farther out ice floes are drifting, in places. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. A lead with open ice runs along the fast ice edge from Rödkallen to Repskär. At sea there is north of about the line Nygrån – Rödkallen – Marjaniemi very close 20-50 cm thick ice with some heavy ridged areas. Mostly open water is present at sea farther south.

Expected Ice Development

With fresh winds from south-westerly and westerly directions mild air will further on penetrate over the northern region of the Baltic Sea during the next three days. The ice at sea in the Bay of Bothnia will drift towards north-east and east; leads will open in the west, but strong pressure will occur in the ice field off the Finnish coast. In the Gulf of Finland, the fast ice in the archipelagos will further melt.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	10.03.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	10.03.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	10.03.
Russia	Vyborg		required	25.02.
	Vysotsk		required	25.02.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Hara Holmen	2000 dwt	IA	11.03.
	Skellefteå – Holmsund	2000 dwt	I and II	11.03.
	Rundvik – Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and FREJ assist in the Bay of Bothnia. VOIMA assists in the Gulf of Finland.

Russia

The point of convoy formation is 60° 10.53'N 27° 46.51'E (buoy Nr. 4).

Vyborg and Vysotsk: from 25th of February, tow boat-barges are not assisted; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg and Vysotsk.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ALE, ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia and in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinander geschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	---

Estland , 11.03.2014

Pärnu, Hafen und Bucht	8346
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	1000
Moonsund	7383

Finnland , 10.03.2014

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	6976
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7466
Oulu 1, Seegebiet im SW	6866
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6876
Raahe, Hafen – Heikinkari	7306
Rahja, Hafen – Välimatala	7327
Ykspihlaja – Repskär	2405
Pietarsaari – Kallan	2405
Vaskiluoto – Ensten	7445
Kaskinen – Sälgrund	8943
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	1702
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	2312
Naantali und Turku – Rajakari	1701
Lövsjär – Korra	1201
Hanko – Vitgrund	1121
Koverhar – Hästö Busö	5742
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7763
Porkkala, Seegebiet	5763
Helsinki, Hafen – Harmaja	5383
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	4783

Vuosaari Hafen – Eestiluoto	5383
Porvoo, Hafen – Varlax	7343
Varlax – Porvoo Leuchtturm	2713
Valko, Hafen – Täktarn	8345
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	4385
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	5383
Kotka – Viikari	6845
Viikari – Orregrund	5865
Hamina – Suurmusta	8845
Suurmusta – Merikari	7845
Merikari – Kaunissaari	5865

Russische Föderation , 11.03.2014

St. Petersburg, Hafen	2213
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4323
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	5315
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	4313
Lt. Šepelevskij – Seskar	1313
Seskar – Sommers	1313
Vyborg Hafen und Bucht	83/5
Vichrevoj – Sommers	5325

Schweden , 11.03.2014

Karlsborg – Malören	8846
Malören, Seegebiet außerhalb	5446
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	3426
Farstugrunden, See im E und SE	5456
Sandgrönn Fahrwasser	7846
Rödkallen – Norströmsgrund	2326
Haraholmen – Nygrån	7346
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	4316
Umeå – Väktaren	8346

Väktaren, See im SE	2316
Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	4346
Sundsvall – Draghallan	4333
Hudiksvallfjärden	3332
Iggesund – Agö	2321